

KONVENCIJOS  
DĖL ČEKIJOS RESPUBLIKOS,  
ESTIJOS RESPUBLIKOS, KIPRO RESPUBLIKOS,  
LATVIJOS RESPUBLIKOS, LIETUVOS RESPUBLIKOS,  
VENGRIJOS RESPUBLIKOS, MALTOS RESPUBLIKOS,  
LENKIJOS RESPUBLIKOS, SLOVĖNIJOS RESPUBLIKOS  
IR SLOVAKIJOS RESPUBLIKOS PRISIJUNGIMO  
PRIE KONVENCIJOS  
DĖL DVIGUBO APMOKESTINIMO IŠVENGIMO  
KOREGUOJANT ASOCIJUOTŲ ĮMONIŲ PELNĄ  
PASIRAŠYMO PROTOKOLAS

Belgijos Karalystės, Čekijos Respublikos, Danijos Karalystės, Estijos Respublikos, Vokietijos Federacinės Respublikos, Graikijos Respublikos, Ispanijos Karalystės, Prancūzijos Respublikos, Airijos, Italijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Nyderlandų Karalystės, Austrijos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Portugalijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos, Slovakijos Respublikos, Suomijos Respublikos, Švedijos Karalystės ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės įgaliojimai atstovai 2004 m. rugpjūčio 12 d. Briuselyje pasirašė Konvenciją dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos prisijungimo prie Konvencijos dėl dvigubo apmokestinimo išvengimo koreguojant asocijuotų įmonių pelną.

Šia proga jie pareiškė apie šias vienašales deklaracijas:

- I. Deklaraciją dėl Konvencijos dėl dvigubo apmokestinimo išvengimo koreguojant asocijuotų įmonių pelną 7 straipsnio

Belgijos, Čekijos, Latvijos, Vengrijos, Lenkijos, Portugalijos, Slovakijos ir Slovėnijos deklaraciją dėl Konvencijos dėl dvigubo apmokestinimo išvengimo koreguojant asocijuotų įmonių pelną 7 straipsnio

Belgija, Čekija, Latvija, Vengrija, Lenkija, Portugalija, Slovakija ir Slovėnija pareiškia, kad jos taikys 7 straipsnio 3 dalį.

- II. Deklaraciją dėl Konvencijos dėl dvigubo apmokestinimo išvengimo koreguojant asocijuotų įmonių pelną 8 straipsnio:

1. Kipro Respublikos deklaracija:

Terminas „griežta sankcija“ apima sankcijas už:

- (a) nesąžiningą arba tyčinį klaidingos ataskaitos, mokesčio deklaracijos, dokumento ar deklaracijos dėl pajamų arba deklaracijos dėl išmokų ar atskaitymų reikalavimų parengimą arba pateikimą,

- (b) nesąžiningą arba tyčinį klaidingų sąskaitų pateikimą,
- (c) atsisakymą pateikti mokesčio deklaraciją, jos nepateikimą arba jos nepateikimą dėl aplaidumo,
- (d) atsisakymą vesti tinkamą apskaitą arba parengti dokumentus ir įrašus tikrinimui, tinkamos apskaitos nevedimą ir minėtų dokumentų neparengimą arba to nedarymą dėl aplaidumo,
- (e) pagalbą, dalyvavimą, patarimą, kurstymą ar skatinimą parengti, pristatyti arba pateikti mokesčio deklaraciją, ataskaitą, reikalavimą, sąskaitas ar dokumentą arba vesti ar parengti apskaitą ar dokumentus, kuris yra arba kurie yra iš esmės klaidingi.

Pirmiau minėtas sankcijas reglamentuojančios teisinės nuostatos yra įtrauktos į mokesčių nustatymo ir rinkimo įstatymus.

## 2. Čekijos Respublikos deklaracija:

Mokesčių įstatymų pažeidimas, kuriam taikoma „griežta sankcija“, yra bet koks mokesčių įstatymų pažeidimas, už kurį baudžiama laisvės atėmimu, baudžiamosiomis arba administracinėmis bandomis. Šiais tikslais mokesčių įstatymo pažeidimu laikomas:

- (a) Mokėtinų mokesčių, socialinio draudimo mokesčių, sveikatos draudimo mokesčių ir valstybės užimtumo politikai mokamų įmokų nemokėjimas;

(b) Vengimas mokėti mokesčius arba panašius mokėjimus;

(c) Informavimo pareigos neatlikimas.

3. Estijos Respublikos deklaracija:

Terminas „griežta sankcija“ aiškinamas kaip reiškiantis baudžiamąsias bausmes už sukčiavimą mokesčių srityje pagal Estijos vidaus teisę (Baudžiamąjį kodeksą).

4. Graikijos Respublikos deklaracija:

1990 m. Graikijos Respublikos pateiktas griežtos sankcijos apibrėžimas pakeičiamas taip:

Terminas „griežtos sankcijos“ apima administracines nuobaudas už rimtus pažeidimus mokesčių srityje bei baudžiamąsias bausmes už nusikaltimus, įvykdytus mokesčių įstatymų atžvilgiu, pagal atitinkamas Buhalterijos ir apskaitos kodekso, Pajamų mokesčio kodekso nuostatas bei visas konkrečias administracines ir baudžiamąsias sankcijas mokesčių teisėje apibrėžiančias nuostatas.“

5. Vengrijos Respublikos deklaracija:

Terminas „griežta sankcija“ reiškia baudžiamąsias bausmes už nusikaltimus mokesčių srityje arba mokestines sankcijas mokesčių nemokėjimo, viršijančio 50 milijonų HUF, atvejais.

6. Latvijos Respublikos deklaracija:

Terminas „griežtos sankcijos“ reiškia administracines nuobaudas už rimtus mokesčių pažeidimus ir baudžiamąsias bausmes.

7. Lietuvos Respublikos deklaracija:

Terminas „griežtos sankcijos“ apima baudžiamąsias ir administracines sankcijas, pvz., už mokesčių inspekcijos nurodymų nevykdymą.

8. Maltos Respublikos deklaracija:

Terminas „griežta sankcija“ reiškia administracinę arba baudžiamąją sankciją, paskirtą asmeniui, kuris tyčia, siekdamas vengti mokėti mokesčius arba padėti kitam asmeniui vengti mokėti mokesčius:

- (a) mokesčių deklaracijoje arba kitame dokumente ar ataskaitoje, surašytoje, parengtoje arba pateiktoje Pajamų mokesčio įstatymų tikslais arba pagal juos, nenurodo kokių nors pajamų, kurios turėtų būti ten nurodomos; arba

- (b) mokesčių deklaracijoje arba kitame dokumente ar ataskaitoje, parengtoje arba pateiktoje Pajamų mokesčio įstatymų tikslais arba pagal juos, pateikia kokį nors klaidingą pareiškimą arba įrašą; arba
- (c) žodžiu arba raštu pateikia klaidingą atsakymą į pagal Pajamų mokesčio įstatymų nuostatas pateiktą klausimą arba prašymą pateikti informaciją; arba
- (d) parengia ar veda klaidingas buhalterines knygas ar kitus apskaitos dokumentus arba leidžia tai daryti, arba klastoja buhalterines knygas ar apskaitos dokumentus arba leidžia tai daryti; arba
- (e) naudojasi sukčiavimu, apgaule ar nesąžiningais būdais arba leidžia tai daryti.

9. Nyderlandų Karalystės deklaracija:

1990 m. Nyderlandų Karalystės pateiktas griežtos sankcijos apibrėžimas pakeičiamas taip:

„Terminas „griežta sankcija“ reiškia teismo paskirtą bausmę už tyčinį pažeidimą, kuris yra nurodytas Bendrojo mokesčių įstatymo 68 straipsnio 2 dalyje arba 69 straipsnio 1 ar 2 dalyse.“

10. Portugalijos Respublikos deklaracija:

1990 m. Portugalijos Respublikos pateiktas griežtos sankcijos apibrėžimas pakeičiamas taip:

„Terminas „griežtos sankcijos“ apima baudžiamąsias ir administracines sankcijas, taikomas už pažeidimus mokesčių srityje, kurie įstatymuose apibrėžiami sunkiais arba įvykdytais ketinant sukčiauti.“

11. Lenkijos Respublikos deklaracija:

Terminas „griežta sankcija“ reiškia baudą, įkalinimą arba kartu skiriamas abi šias bausmes, arba laisvės atėmimo bausmę už mokesčių mokėtojo įvykdytą nusikalstamą mokesčių teisės nuostatų pažeidimą.

12. Slovėnijos Respublikos deklaracija:

Sąvoka „griežta sankcija“ reiškia sankciją už bet kokią mokesčių teisės pažeidimą.



13. Slovakijos Respublikos deklaracija:

Terminas „griežta sankcija“ reiškia „baudą“ už mokestinės prievolės pažeidimą; suprantama, kad ši nuobauda yra nustatyta pagal Mokesčių administravimo įstatymą Nr. 511/1992 (Rink.), su pakeitimais, susijusius mokesčių įstatymus ar Apskaitos įstatymą, o terminas „sankcija“ reiškia pagal Baudžiamąjį kodeksą paskirtą bausmę pagal baudžiamuosius kaltinimus, susijusius su pirmiau minėtų įstatymų pažeidimu.

---